



## CHAPITRE 43

## CHAPTER 43

Loi concernant l'Office du crédit agricole du Québec

An Act respecting the Quebec Farm Credit Bureau

[Sanctionnée le 4 décembre 1951]

[Assented to, the 4th of December, 1951]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,  
c. 113,  
a. 3, mod.

**1.** L'article 3 de la Loi du crédit agricole du Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 113), modifié par l'article 1 de la loi 11 George VI, chapitre 44, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la deuxième ligne du premier alinéa, le mot "trois" par le mot "quatre".

**1.** Section 3 of the Quebec Farm Credit Act (Revised Statutes, 1941, chapter 113), amended by section 1 of the act 11 George VI, chapter 44, is again amended by replacing, in the third line of the first paragraph, the word "three" by the word "four".

Id., a. 4,  
remp.

**2.** L'article 4 de ladite loi est remplacé par le suivant:

**2.** Section 4 of the said act is replaced by the following:

Régis-  
seurs.

**4.** Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les régisseurs, il désigne, parmi eux, un président et un vice-président et détermine le traitement de chacun.

**4.** The Lieutenant-Governor in Council shall appoint the members (*régisseurs*); he shall designate one of them as chairman and one as vice-chairman and fix the salary of each.

Vice-pré-  
sident.

Le vice-président remplace le président et exerce ses pouvoirs et attributions pendant l'absence de ce dernier."

The vice-chairman shall replace the chairman and exercise his powers and functions during the absence of the latter."

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.